euskal - orria

BIOTZKADAK

EDUR - OTZA

Gure Gipuzkoa maite onek duan, mendi gorengua dan Aitzgoŕi adoretsuaren oñetan, aize eta edur otz artean, aurtengo negu gordiñaren, gordintasun mamitsuenekoʼ egunak izan ditugu igarotakoak. ¡Gauak ere bai noski!

Uste gabe, negu gau luzeko, lo epel goxuan ametsiari giñan bitartean, zeru gotik erori eta edur zuri apañez, mendi zugaitz, zelai ibar eta gure inguru guziak estaltzik agertu izan zitzaigun, gois - argi bordin gabe ura jolastu izan genduan ume garaiko lilipaŕe gozo eta atsegin jauzkor arekin berarekin, gaur, aziago egin aŕen, zeru - gotik geldiro datozen, bein aundiago, gero txikiago, guziak luŕean bat egiteen diran mulaskin (matats) zuriai begiratzen nien.

Umetasunean ez gerala osoro igaro, gure antxiñako asaba zaaŕen batek bidez esango luke.

Baña, gaur gaztedi "modernista" au, udaran ondartzara euzki beroa artzera bezela, negumendi - ganetara jotzen du, edur otzaren osasun egaŕiz ase nayean.

ArAtzai toleagabeak, edufaren bilduren mendi galuŕak agurtzen dituztenean, urietako "laŕu-meak" men di gain oyetara igotzen dute bertan jolastu nairik.

Ostera artzayak goraka jotzen dutean, zelai oriegietan berene artaldeak zabaltzera, negu-mendi zaleak, itxasbazteŕeko ondartza zoroetara datorzkigu.

¡Ofela dira gaurko egunaren ez-berdiñasun muga gabeak!

Mendi ganetan, edur otzetan jolasten diranak ba diraia esan det, baña, ez uste ofegatik, nere edufari atsegiñez begiratzea, edur jolas zalea izatea danik.

Ayenan oso ez-berdiña da nere atsegiña. Ayena otz artekoa, nere beriz epel ondokoa.

Atsegingaŕia zan... Nork ez du atsegiñez begiratu eta ikusten edufa beregaurean, baseŕiko su aundiaren epeltasuna berekin duanean?

Nik ere atsegin auxe nuan. Atzegin zaaŕa noski, baña, bai egizkoa. Amaika aldiz ipui zaaŕen batzuek entzunaz, go xoki nere oñak berotu izan dituan su maiteaŕen onduan, gure euskera ederdiñaren jasogaŕi dan idazki bat aztertuaz negoala, noiz edo noiz buruaa luzatu leyo ertetik eta begiratutxo bat egiten nuan eta begiratu bakoitzean ¡edufa aldik! esanaz, suari pirtu aldi bat.

Leyotik at zan otzaren oldozmenak, atsegiñago egiten zuan nere mendeko nuan bero gaŕia.

Zenbait eta mardulagoak goitik sogeus zetorzen edur zatiak, ainbat eta maiteago aundiago zan sua.

Eta otz-otzetik, epel - epelera zegen bitarte gozo gizia nere atzegin bizia. Neure berdiñik ludian ezala oldoztu erazi zian atzegiña.

—o—

Atsegin izatearen poztasunak, su beroaren bizitasunak eta edur zuriaren otztasunak, nere auŕean nuan idazkiaren bidez batera, ba zirudian nerebarnean olerki gogua sortu zutela. Nere etxe inguru zuria, bidean zear izozturik zijoan gizontxoa, sapaira otz eta goseak zetorten txoritxuak, edur artean jolasten iran gaztetxuak, mendi uriak, lodi arkitzen ziran zugaitzak eta nere begien auŕean ikusten nituan izaki guziak, nere burmuŕnaasbeaŕean ziran, udabeŕiko eguzkitan, gogoko dan neska gaztetxu baten maitasunak asko naastu izan dituan bidetik ¡Ain zan eder ikusten nuana!

¡Inoiz olerki zaletasunik izan ez aŕen nori etzayo ainbeste izaki edeŕen auŕean bere buruan zerbait sortzen? Nori etzayo jausten nere irten zitzaidanak?

Il otzik txoriak
goi b-an edufa,
ba det berotzeko
su onduan eguŕa.

Negu beltzean
edur izara zuria
kale baseŕia
margo bat dek ludia.

Olerki gogua sortu ba zitzaidan, antziña gure auzoko amona zaartxo bateri entzun izan nion antzeko bat eta gai beretzaz laister zuzendu nuan.

Eduŕa erori dek gabean,
Otu egiten ditek belak,
¡Patxi! otz guzien artean
ekaŕitzak saskian arbiyak.

Otz guzien artean, arbiyak biltzera etzuan lan goxoki eta epela izan bear. Amaika aldiz eufetan jolastu izan giñanean entzun izan genduan beintzat gure martxoak esanda "¡arbi etatzera bialduko nituzke!".

Agian edur jolas gogoak, edur lanakin kenduko zigula.

Atsegiñez begiratu eta nigan olerki gogua sortu zuan edufa ain otz eta bildur gaŕia ote zan ba?

Leyo bafendik ain eder azaltzen zana ain gordin eta gaŕatza? Bai. Ala zan.

Su epela utzi eta etxeko atetik irten eta lenengo oinkada ain zuri ederrean ematean, amets - zorozko edertasunarekin bat egitean, arbirik atera gabe, edufaren otz gordiña nabaitu nuan, zuk beste olerki onetan nabaituko dezun bezela:

Su epelaren onduan
eder edufa birun izotza
andik irten dakoan
gordin da edur otza.

Olari

KILI KILI

AZTA edo karga bat ematen badu gizonak, ara abere batzuek zenbat geyago eman lezateken gizonak baño:

Astoak eman lezake bi aldiz geyago.

Zaldiak eman lezake iru aldiz geyago.

Mandoak eman lezake lau aldiz geyago.

Konkordunak eman lezake zortzi aldiz geyago.

Elefantiak eman lezake ogei aldiz geyago.

Konkorduna gamelu edo kamelua da.

—o—

EURIA: Ara emen bata beste zenbat eueri egiten duan neurkin-metro laukituko - kuadratu'ko, beŕago dioten leku batzuetan.

Sahara'n: 0.000.
España'n: 0.510.
Doixlan'en: 0.678.
France'n: 0.800.
Italia'n: 0.800.
Euzkadi'n: 1.600.
India'n: 2.500.
Himalaya'n: 14.200.

Euzkadi'n, zer esanik ez dago España ta France aldean baño geyago egiten duela.

Ez dakit ziur orain bañan nik uste det, 1.600 inguru dala.

—o—

ELURRA: Ara orain zenbat egunetan egiten duan urte buru eta beragu izendatzen dituan leku batzuetan. (Norte askotakoa bata beste zenbatua).

Paris'en: 13 egunean.
Bruxelas'en: 21 egunean.
Viena'n: 32 egunean.
Gotardo mendian: 50 egunean.
Estokolmo'n: 68 egunean.
Petrogado'n: 162 egunean.
Euzkadi'n: 6 egunian.

Elur zalea danak badaki orain nora joan ta "ondo" bizi nai dutenak ere bai. Ez dira ez ijor joango ara nun da ondo dirala esan afen!

—o—

LUDIKo mendi igoketa efenkada ta nork igo dituan ara orain emen berago beste yakingaŕi batzuek:

1786 urtean: Paccard'eke, mendi zuri Monte blanco, 4810 neurkin.

1787 urtean: Sassure'k, mendi au bera.

1802 urtean: Humboldt'ek Chimborazo mendia, 5910 neurkin.

1831 urtean: Boussingault'ek, mendi au bera, 6530 neurkin.

1854 urtean: Kennedy'k Monte Rosa mendia, 4636 neurkin.

1862 urtean: Glaisker'ek, Hymalaya edo Evverest, 8838 neurkin.

1897 urtean, Duque Abruzos'ek, Alaska mendia, 5514 neurkin.

Onek berak Rubenzori mendia, 5125 neurkin arte.

Onek berak, Kangchenjunga mendia, 8590 neurkin arte.

Afane afayoa oyek izandu dira zero gora nai dutenak! Ez da ala?

—o—

EUZKADI'ko mendiak: Nik badituT efenkada bat gertatuta nere ustez onda, baña pozik ikusiko nuke norbaitek agertuko balu beste efenkada berea.

Agertu dedila mendizale edo yakitun bat ortan, ta pozik gerorago nere bat aterako det, ia batzuen artean zuzentzen otedegun lan polit bat.

Zer derizkiozute irakurle maiteak? Ia zirikatu zuen ezagunetan ta argitaldu dezala gure EL DIA'n. edo.

Beste arte, yaunak.

Norbait

Errera (Altza)

ANTZERKI JAIA — Juan dan igan dian ere, bertako gaztek eginda izan du gendun antzerki jai ederia. Orain arte egin dituztenak oso ondo egiñak izan badira ere, azkeneko au beste guztiak baño obetoago izandu da. Bai antzerkiya "Iziartxo" polita zalako, eta bai antzezlariyak ere geyago sayatu zirala edo aŕeta geyago artuaz, ederkiyago egin dutelako. Beraz, bertan izandu zan jendia, Batzoki dana betetze aña, oso pozturik atera zirelan ezagutuaz Eŕera'ko antzezlariyen trebetasuna.

Egin-biar zutena, eta egiñzutenaren izenak ebek dira:

"Iziartxo"; Agirezabalaga'tar Florren; "Joxepa", Erdabide'tar Asun; "Xabier", Bera'tar Anselma; "Mikel" Erdabide'tar Jekobe; "Apaiz jauna", Kortajarena'tar Andoni; "Patxi", Etxaŕi'tar Joseba; "Gorgorio", Landa'tar Pantzeska; "Silberi", Olaizola'tar Kauldi; eta "Mutil bat", Garin'dar Pelipe.

Beste asko artu dituzutenetzaz gaŕera artu zazute nere zorionik beroena.

Jaŕaitu bide ontan, euskeraren aldeko biderik onenetakoa da ta.

"MUS" ETA "TUTE"KO TXAPELKETAK. — Astearte ontan asi dira Eŕera'ko Euzko Etxe'ko bazkideen artean txapelketa edo "campeonato" oyek eta beragatik gizaseme ugari biltzen da Batzokiyan jokaldi oyen gora berak ikusi nayan. Amalau binako edo "pareja" badira muslan, eta zazpi tutian. Zeintzuk txapeldun izango diran ez da efexa asmatzen, bein ederki jokatzen dute ta, eta danak sayatzen dira irabazten.

EZPATA-DANTZA. — Gaztiak ere ari dira euskotar dantza ariñ, trebe ta alaigaŕi au ikasten. Astian iru aldiz izaten dituzte beren ensayuak, ditzotar ezpatadantzari bat erakusle dutela. Denbora gutxi baŕu bi talde antolatuko dira.

ESKERAK. — Beretarbide'tar Joseba Imanol'ek esan dit bere ordetik eskeŕak emateko bere ama zanaren "kanposantura" gorputza eramateta, bere animaren alde elizako egiñkizunetan izandu ziran guztiari. Ara zuk esandakoz egin.

URI BURU BATZA. — Datofen igandian, ilak 26, goizeko 11'tan izango da Altza'ko Uri Buru beŕiya izendatzeko batzaŕa, Eŕera'ko Batzokiyan.

Nolaz au dan abertzale danari dagokiyen gaŕantzizko gauz, danak bia fian gera bertan izateko.

ITANI

LEZO

Negu maltzur onen sareak asko aŕapatu gaitu "gripe" dalako gaitza aundia dabil eta banan banaka danak ja gaitu "gripe" oŕek.

Ain dolofa ere ezta, baiña ostikorako gogoak, kentzen ba daki, egun batzuetako otea eta aspirina pixkat batekin dana egiña dago.

Alare gazo daude oraindik, Ezibar'tar Miren, Unsain'dar Asunzion, Etxegaray'tar Pilar eta Isasa'tar Iñaki. Aguro osatzea opa diogu.

Kuntzu bat eginda etxeratu da Garbiza'tar Anselma'tar, Anton...

—Donosti'ko osatetxe batean osabizi'tar Danel "Iruzubi" idazlea. Befi onek asko poztu gaitu.

—Aueko astean, Garmendia'tar Frantziska, emengo "beterin'rioaren" emazteak neska bat egin izan du.

—Aste ontan Berasarte'tar Konsuelo'k mutil bat gelo izan du. Gurasoari zorionak.

—Datofen igande ontan iñauteriyak dirala ta, emengo Emakume abertzaleak, antzerki jai aundia egiteko ak ziran bañan, antzezkile bat gaxotu zaiotelakoz, batere egin gabe geldituko dira. Guk gauz bat ere ez dat Jaungoikoak bestea oldoztuen nunbait.

—Eta "La Voz"eko korespontsale aldeko, lotzen ari omen da ba. Gizajoak dituen txiste geldoak dituzu ...... zeruan ere bai pareceb ..... del cielo.

ANASTAXIO

JUAN LARRE
NARIZ - GARGANTA - OIDO
Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5
SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.

R. REZABAL
Dentista
Fuenterrabía, 4, 1.º :-: Telf. 13-506

J. Goikoetxea
Médico - Dentista
CALLE MAYOR, 2 — TEL.: 1-34-26

BIZKAI - ETXEA Bar Merendero
Especialidad en platos y bebidas del país
San Jerónimo, núm. 16 — Teléfono 1-53-51

Herniados Quebrados
Ahora que podéis debéis curaros: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado señor TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA únicamente el LUNES próximo, día 27 del corriente.
NOTAS: En Bilbao, el día 25 en el Hotel Maroño (Correo, 23). En Eibar, el día 26 en el Hotel Comercio, En Vitoria, el día 28 en el Hotel Francia, y en Pamplona, el día 1.º de Marzo en el Hotel Pirineos.
ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

VIDA RELIGIOSA

PARROQUIA DE SAN SEBASTIAN, MARTIR

El Centro parroquial del Apostolado de la Oración santificará los tres días del Carnaval con piadosos cultos de fervorosa reparación.

Mañana domingo, a continuación de la misa de siete, comulgarán, a una con los terciarios de San Francisco, cuantos fieles deseen desagraviar al Corazón Eucarístico de Jesús.

El Rosario, la Meditación, los Ofrecimientos y las Deprecaciones a Jesús Sacramentado, tendrán lugar a las siete de la tarde.

En la función de mañana domingo ocupará la Sagrada Cátedra el Reverendo Padre Madariaga, Superior de los franciscanos.

A su vez, en la del lunes y martes, predicarán don Miguel de Urteaga, coadjutor de la parroquia y el señor director de la Asociación.

Se suplica encarecidamente a los fieles y muy en particular a los socios del Apostolado la asistencia, con escapulario, a los indicados cultos.

PARROQUIA DEL BUEN PASTOR

Apostolado de la Oración. - Triduo de Carnaval. - Cultos de desagravio al Deífico Corazón de Jesús

Todos los días, por la mañana, a las diez, solemne misa mayor y después de ella, exposición de S. D. M., quedando de manifiesto todo el día a la adoración de los fieles.

Los socios del Apostolado velarán por medias horas.

Por la tarde, a las siete, Santo Rosario, acto de desagravio, sermón, cánticos, bendición y reserva.

Ocupará la Sagrada Cátedra el Reverendo Padre Huarte Ercilla.

Se recomienda a los socios del Apostolado hagan la vela al Santísimo a sus respectivas horas.

PARROQUIA DE SAN IGNACIO
COFRADIA DE LA DOLOROSA
Patrona de la Buena Muerte

Mañana domingo, cuarto de este mes, celebrará su función la Cofradía de la Dolorosa en esta forma:

Comunión general en las misas de seis y siete y media. Función vespertina a las siete, con sermón por el R. P. Alcorta.

PARROQUIA DE SAN VICENTE
Siete domingos de San José.

Mañana se celebrará en San Vicente el sexto domingo de San José, con Comunión general antes y después de la misa de siete y media.

La función de la tarde será a las seis de ésta, predicando el presbítero don Fernando Sesé.

Carnaval Santificado.

Los tres días de Carnaval tendrán lugar en la parroquia de San Vicente solemnes funciones de desagravio a Jesús Sacramentado.

Dichos días se expondrá S. D. M., a continuación de la misa mayor, que se celebrará a las diez.

La Bendición y Reserva se hará el domingo al terminar la función de la tarde a las siete, y el lunes y martes después de las Vísperas cantadas, que comenzarán a las tres y media de la tarde.

IGLESIA DEL CARMEN

Mañana, cuarto domingo del mes, celebrará la Cofradía de San José sus cultos mensuales en la forma siguiente:

Por la mañana, durante la misa de seis y media, ejercicio de los siete domingos de San José. A las siete y media misa de comunión general. A las diez, solemne misa cantada.

Por la tarde, a las seis y media, exposición de S. D. M., Santo Rosario, ejercicio de los siete domingos de San José, sermón y bendición con el Santísimo Sacramento.

SANTUARIO DEL CORAZON DE MARIA, BARRIO GROS

Los días 26, 27 y 28 la Archicofradía de los Jueves Eucarísticos celebrará solemnes cultos de Amor y Reparación a Jesús Sacramentado por los ultrajes de estos días en la forma siguiente:

Por las mañanas, en las misas de seis y de ocho comuniones generales con devotísimas oraciones y cánticos eucarísticos.

Por las tardes, a las cuatro, Exposición Mayor Santísimo haciendo cada media hora la Guardia de Honor los Coros.

A las siete en punto, solemnísima y devotísima Hora Santa, con piadosísimo Ejercicio, cánticos litúrgicos, acto de Desagravios y Reserva.

El Dios de Amor vive con nosotros, prisionero en nuestros Sagrarios. ¿Qué desea? ¿qué pide? que vayamos a visitarle, a adorarle, a recibirle.

¡Almas Eucarísticas! venid estos días a este Santuario. Hablarás con El y le escucharás. El os hablará de su amor de sus dolores, y vosotros le hablaréis con confianza de vuestros deseos, de vuestras esperanzas y amor, y os colmará de sus gracias más preciosas.

IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS
(Calle Garibay)

Quinto domingo de San José y desagravios de Carnaval.

Continúa la devoción de los Siete Domingos en honor de San José con los cultos siguientes:

Por la mañana, en las misas de las seis y de las ocho, se hará el ejercicio de los siete domingos.

Por la tarde, a las seis y media, exposición, rosario, ejercicio, sermón por el presbítero don José Arrúe, desagravios de Carnaval, bendición y reserva.

El lunes y martes se harán, como de costumbre, los actos de desagravios en la función vespertina, con la particularidad que el martes se expondrá el Santísimo a continuación de la misa de las once y velarán durante el día por turno las fervorosas Marías de los Sagrarios de esta ciudad.

¡Marías! consolemos al Señor!

ESCUELAS DE LA SAGRADA FAMILIA

Triduo de Desagravios.

Lo celebrará la Asociación de Antiguas alumnas y en esta forma:

Día 26, a las siete y media de la mañana, misa de comunión genral.

Por la tarde, a las tres y media, Exposición de S. D. M., Rosario, Ejercicio y plática.

Días 27 y 28, los cultos de la tarde serán a las siete y media.

Encargado de las pláticas del Triduo, el director de la Asociación don Fernando Ramiz.

IGLESIA DE SAN FRANCISCO DE ATOCHA

Mañana, cuarto domingo de Febrero, tendrá la Pía-Unión de San Antonio la Visita Domiciliaria de este Santo su función mensual acostumbrada.

A las ocho de la mañana misa de comunión general.

A las seis y media de la tarde Exposición de S. D. M., Corona, Ejercicios, sermón y bendición, terminando con el Responsorio de San Antonio y veneración de su reliquia.

Este mismo día y los dos siguientes habrá un solemne Triduo de desagravios a las seis y media de la tarde.

Mar y puertos

PUERTO DE SAN SEBASTIAN

Entradas

Vapor "Comandos Rezola núm. 1", de Villagarcía, con lastre.

Vapor "Juanes", de Bilbao, con sosa.

Vapor "Paco García", de Bilbao, con carga general.

Vapor "Carmen", de Bilbao, con carga general.

Moto-nave "Zuloaga", de Gijón, con carbón.

Vapor "Hernani", de Gijón, con carbón.

Vapor "Mina Sorriego", de San Esteban, con carbón.

Vapor "Concepción Hevia", de San Esteban, con carbón.

Salidas

Vapor "Paco García", para Bilbao, lastre.

PUERTO DE PASAJES

Entradas

Vapor inglés "Cervantes", de Londres, con carga general.

Vapor alemán "Theseus", de Santander, con carga general.

Vapor "Pepín", de San Esteban, con carbón.

Salidas

Vapor "Cervantes", para Bilbao, con resto de carga.

MAREAS

Día 25 de Febrero de 1933

PLEAMARES

De la mañana, a las 4.29.
De la tarde, a las 4.47.

BAJAMARES

De la mañana, a las 10.46.
De la tarde, a las 11.03.

Restaurant Rodil
Temporada de invierno — Reducción de precios — Menú fijo — Servicio a la Gran Carta — Platos clásicos — Mariscos y Ostras del día — Conciertos a todas horas — Descuentos para bodas y banquetes

Fábrica de Toldos
VIUDA E HIJO DE JOAQUIN IRAOLA
Toldos Impermeables para Vagones, Camiones, etcétera
Trajes Impermeables
Toldos par Comercios, Marquesinas y Balcones y Armazones de Hierro para los mismos
Pidan precios y muestras, que se les remitirán gratis a vuelta de correo
MAYOR, 19, 3.º izq. Teléfono 1-20-73

CRISIS...
No la hay ni la habrá jamás para los caramelos
GAYARRE
Que cada día le son más adictos los los paladares de la opinión
Fábrica y despacho: EASO, A, bajo
TELEFONO 1-49-93

Miguel Larre
MEDICO - DENTISTA
CHURRUCA, 14, 1.º
Consulta de 9 a 1 y de 4 a 7

NORTHERN
ASSURANCE COMPANY LIMITED de Londres
INCENDIOS, ACCIDENTES, RESPONSABILIDAD
Seguros Marítimos
Agentes en Guipúzcoa: H. ZATARAIN - Mayor, 12
TELEFONO NUM. 13.194

PASTILLAS ELOSEGUI
(DE EUCALIPTOS Y BALSAMO DE TOLU)
CURAN LA TOS, YA PROVENGA DE CATARROS, RESFRIADOS, BRONQUITIS O RONQUERA; SON BALSAMICAS, ANTISEPTICAS, INOFENSIVAS Y AGRADABLES
UNA PESETA LA CAJA

F. Salaverri - Ortopédico
En San Sebastián. Todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana, calle Vergara. Aplicación de aparatos ortopédicos para combatir MAL DE POTT, ESCOLIOSIS, COXALGIAS, PARALISIS, DEFORMIDADES DE LAS PIERNAS, HERNIAS, PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES. En Bilbao, Plaza San José, 2 (Clínica).
En Pamplona: Todos los meses el día 3 en el Gran Hotel.